

Porównanie tłumaczeń II Piotra 1:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Ponieważ — wszystko nam — Boska moc Jego — do życia i pobożności dała przez — [dogłębne] poznanie [Tego], powoławszy nas [dla] Swojej chwały i cnoty,
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdyż boska Jego moc obdarzyła nas wszystkim, czego trzeba do życia i pobożności, przez [prawdziwe] poznanie Tego, który nas powołał przez własną chwałę i cnotę,
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Ponieważ wszystko nam Boska moc Jego (to) do życia i nabożności (dała w darze) przez uznanie (Tego), (który powołał) nas (dla) własnej chwały i sławy*, ¹⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Jak wszystkie nam boska moc Jego do życia i pobożności którym jest dane przez poznanie (Tego) który wezwał nas przez chwałę i cnotę

¹⁾ Inna lekcja zamiast "(dla) własnej chwały i sławy": "przez chwałę i sławę".